



亚洲及太平洋经济社会委员会

第六十七届会议

2011年5月19-25日，曼谷

临时议程项目 3(h)

审查与经社会各下属机构相关的议题，包括亚太经社会各区域机构的工作：统计

亚洲及太平洋统计研究所报告

秘书处的说明

内容提要

本报告审议了亚洲及太平洋统计研究所(亚太统计所)于 2010 年执行其工作计划的情况、其行政和财务现况、以及亚太统计所 2011 年工作计划。

2010 年间，统计所为实现统计次级方案的预期成果做出了贡献：开发成员国的统计能力，推动区域内的统计学家开展网络联系活动。来自 55 个国家共计 443 名参与者提高了其在以下三个主要领域的知识和技能：(a) 倡导和生成高质量和可靠的数据，用以监测在实现千年发展目标方面所取得的进展；(b) 执行 2008 年国民核算体系；(c) 数据加工、分析和传播，统计所于 2010 年举行了庆祝统计所援助发展中国家开展官方统计能力建设四十周年活动。自 1970 年亚太统计所启动其第一个培训方案以来，其培训活动对世界上 127 个国家产生了影响。尤其是鉴于为促进以实证为基础作出决策和决定，对官方统计数据的需求日益增加，因此四十周年庆祝活动鞭策统计所对其所取得的成就进行审评，并展望其未来应发挥的作用。

在本报告所述时期内，亚太统计所继续因其设在日本而受益非浅。日本政府提供了大部分的现金和实物捐助，包括行政和基础设施支助和专门知识。日本宇宙航空研究开发机构与统计所协作，利用通信卫星 WINDS(宽带网络工程试验及演示卫星)进行了远程培训的试运行。

理事会第六届会议核准了 2011 年工作计划。为提高亚太统计所应对成员和准成员多种多样培训需求的能力，并加强其财政基础，理事会建议亚太统计所应继续与各相关国家统计局、联合国机构、国际组织，包括各相关国家和地区培训研究所，发展伙伴关系和开展其他形式的协作，并请成员国予以支持。

理事会请亚太统计所根据其 2010-2014 学年的战略计划，更新其目前的资源筹集计划，并切实予以落实。理事会还鼓励广开门路，筹集财政资源。

理事会请亚太统计所主任针对“2010 年关于亚太统计所的专家意见文件”中所载各项建议，编写管理对策，供其于 2011 年 2 月进行审议。

目录

章节	页次
一、导言.....	2
二、本报告所述时期内取得的成绩和成果.....	3
三、2011 学年工作计划.....	6
四、行政和财务事项.....	7
五、供经社会审议的议题.....	8
附件	
一、2010 年完成的活动一览表.....	10
二、2010 年完成培训课程的参与者人数.....	12
三、2011 学年工作计划.....	13
四、2010 年捐款情况.....	14
五、帐目报表.....	15
六、理事会第六届会议报告.....	16

一、导言

1. 本报告审议了亚洲及太平洋统计研究所(亚太统计所)于 2010 年执行其工作计划的情况、其行政和财务现况、以及亚太统计所 2011 年工作计划。

二、本报告所述时期内取得的成绩和成果

2. 亚太统计所采用了基于成果的管理方法来开展规划、编制预算、监测以及业绩评估的工作。本报告正是这一体系的一个组成部分，反映了亚太统计所不断监测和改善其业绩以便应对亚洲及太平洋的培训需求的努力。

3. 在本报告所述期间，统计所完成了 2005 年 4 月 1 日至 2010 年 3 月 31 日期间扩大的五年工作方案，并开始了其下一个五年期第一个战略计划的执行工作。这一战略计划勾勒出了 2010-2014 学年五年长期工作计划，该计划已于 2009 年 11 月由理事会第五届会议核准，并得到 2010 年 5 月举行的经社会第六十六届会议的支持。¹ 已使长期工作计划与亚太经社会 2010-2011 年两年期次级方案 7 “统计”保持统一。²

4. 作为过去五年里所交付的系统性培训结果，参与统计所培训方案的政府官员(统计人员)成功地为改进其各自国家的官方统计作出了贡献。在此期间，来自 94 个国家的 2,636 名参与者—与上一个五年期间的 1,931 名参与者相比，增加了 37%—提高了其在重要的官方统计领域的知识和技能，而这些官方统计数据有利于实现千年发展目标和其他国际商定的发展目标。

5. 2010 年统计所取得了以下成果：

(a) *提高了来自 55 个发展中国家的 443 名政府官员/统计人员的知识和技能；*

(i) 参与者确认，事实证明从亚太统计所培训方案获得的专门知识和所取得的经验非常有用。这些方案重点在以下统计活动领域，开发学员在国际商定标准、方法和框架方面的技能，并提高这些方面的知识：

- 倡导和产生用以监测实现千年发展目标进展的高质量可靠的可靠的数据；
- 执行 1993 年/2008 年国民核算体系；
- 数据加工、分析和传播；

(ii) 统计所举办了 21 次培训课程、讲习班和讨论会，包括四次东京都市区亚太统计所-日本国际协力机构课程、四次东京都市区短期课程、八次拓展课程、四次远程培训课程以及

¹ 见《经济及社会理事会正式记录，2010 年，补编第 19 号》(文件 E/2010/39-E/ESCAP/66/27)，第 154 段。

² 《大会正式记录，第六十三届会议，补编第 6 号》(A/63/6/Rev.1)，第五章，方案 15，次级方案 7。

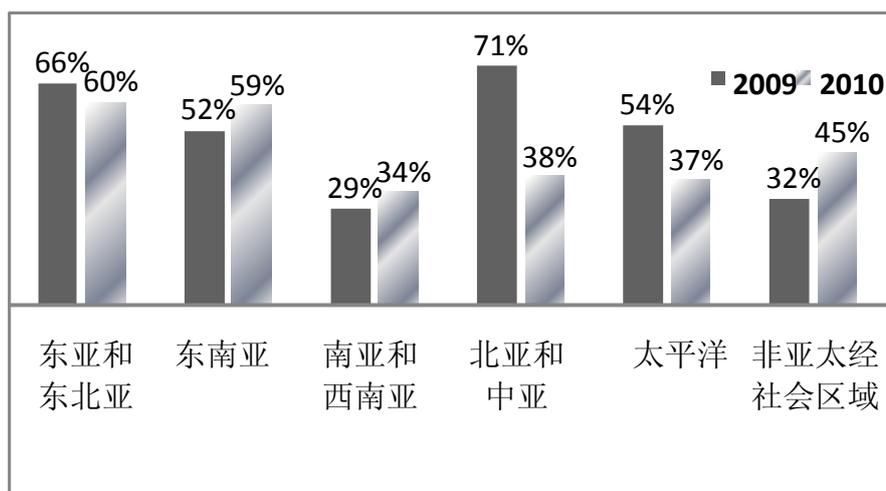
研究课程第一阶段的课程。此外，在拓展方案下组织了一次管理讨论会；

- (iii) 在所有的参与者中，93%的人来自亚太经社会的 46 个成员，其余的 7%即 33 名学员来自 9 个非亚太经社会国家；
- (iv) 本报告所述时期内，共有 47%的参与者为女性。然而，女性参与者的百分比因次区域不同而不同(见下图)；
- (v) 统计所继续特别关注最不发达国家、内陆发展中国家和太平洋岛屿发展中国家、以及中亚经济体特别方案国家的统计能力建设。在本报告所述时期内，来自这些国家的 143 名参与者(占有所有培训参与者的 32%)参与了亚太统计所的培训课程；

图

按次区域分列的女性参与者分布情况

(百分比)



(b) *改进远程指导教学*：在本报告所述时期内，亚太统计所-日本国际协力机构继续为相关国家统计局的官员提供远程培训，参与者来自柬埔寨、印度、蒙古、莫桑比克、菲律宾、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、乌兹别克斯坦和越南，此外，亚太统计所在日本政府的大力支持下，利用宇宙航空研究开发机构³的高速通信卫星 WINDS(宽带网络工程试验及演示卫星)，对泰国国家统计局的统计人员进行了试验远程培训。这些培训课程大获好评，参与者确认，短期远程培训对东京都市区亚太统计所-日本国际协力机构课程起了补充作用；

³ 日本宇宙航空研究开发机构是探索宇宙航空开发和利用的一个独立行政机构，即隶属于日本政府的一个机构。日本宇宙航空研究开发机构与亚太经社会就利用宇宙航空研究开发机构的卫星预防灾害领域的合作，签订了一项协定。

(c) *亚太统计所培训的倍增效应加强了：*许多参加过亚太统计所培训的参与者在其他国家统计局举办了培训，向其同事传授相关知识和技能。在报告所述期间，在亚太统计所教职人员的指导下，一些参与者在统计所的培训课程中，就某些专题交付了讲座(实际培训)，从而提高了其培训能力；

(d) *提高了国家统计局管理人员的技能：*在报告年度期间参加了亚太区域国家统计局领导人第九次管理问题讨论会的高级管理人员提供的反馈表明，其中大多数人获得了关于重要的新出现问题的实质性的知识，这些知识对于进行必要的体制机制能力建设和加强其管理技能具有关联性。这一管理问题讨论会是与亚太经社会统计司、国际货币基金组织亚太区域办事处和总部、联合国统计司以及日本政府总务省协作举行的；

(e) *改进了本区域统计培训的协调工作：*

(i) 亚太统计所加强了与成员国国家统计局、相关培训机构以及相关联合国机构和国际组织的伙伴关系，使亚太统计所能够更有效地应对成员国多种多样的能力建设需求，并为本区域培训活动的协调创造了一个平台，而这些活动得到了 2010 年 12 月举行的亚太经社会统计委员会第二届会议的支持；

(ii) 根据整个亚太经社会处理成员国发展优先重点的方案做法，亚太经社会亚太统计所和统计司编制了 2011-2013 年综合方案框架，确保发挥统计所和亚太经社会统计司在亚太区域统计能力建设方面高度的互补作用，其目的是加强方案的影响力；

(f) *由于亚太统计所设在日本带来的好处：*

(i) 在本报告所述时期内，日本政府向亚太统计所提供了大部分的现金和实物捐助，包括行政和基础设施支助以及专门知识。2010 学年期间，由日本国际协力机构提供的助研金的数量，从上一学年的 58 个增加到 73 个。日本总务省为参与者和亚太统计所工作人员提供了出色的培训环境。升级和扩大了亚太统计所的电脑系统，包括其局域网，提高了硬件的容量，并安装了国家统计局普遍使用的新版本的一揽子配套软件；

(ii) 日本统计局和东道国政府其他机构以及日本相关机构和大学的专家顾问的参与，丰富了东京都市区亚太统计所——日本国际协力机构的课程。对日本统计局以及相关都道府县不同部门的考查之旅和访问，给参与者提供了体验和应用先进技术管理统计活动的宝贵机会；

(g) *亚太统计所四十周年：*

- (i) 亚太统计所举行了一系列活动来庆祝四十周年。组织这些活动的目的是提高亚太统计所的可见度，以便从成员国和相关伙伴机构获得强有力的支持(包括财政捐助)；
- (ii) 由于亚太统计所伙伴做出了许多贡献，四十周年庆祝和相关活动取得了成功。从后勤到实质性活动的每一个阶段，东道国政府都做出了极大的贡献。

三、2011 学年工作计划

6. 2011 学年拟议工作计划⁴ (见附件三)是在 2010-2014 学年统计所拟议五年长期工作计划的背景下制定的，并建立在 2010-2011 年亚太经社会战略框架的基础之上。这一工作计划已在 2010 年 12 月举行的理事会第六届会议上获得核准(见附件六)。

7. 该计划的目的是实现成果：“加强亚太经社会发展中国家应对统计需求的能力，以找到进一步实现经济繁荣、社会进步和环境可持续性的解决方案”(见文件 STAT/SIAP/GC(6)/6/Rev.1)，并推动实现亚太经社会次级方案 7 “统计”的预期成就(d)：“加强亚太经社会区域各国国家统计局按照国际商定的标准和良好做法编制、传播和分析数据的能力”²。以下各章节介绍了长期工作计划，而 2011 学年的工作计划便来自这一长期工作计划。

8. 上述成果将通过交付以下各项产出来实现：(a)提高政府官员/统计人员在适当的信通技术支持下生产、管理和使用数据的知识和技能；(b)改善远程指导教学；(c)提高亚太统计所的倍增效应；(d)提高国家统计局管理人员的技能；(e)改善本区域统计培训的协调。

9. 为实现拟议工作计划的成果，亚太统计所希望成员国能确认培训对建设和加强国家统计能力的重要作用，从而将表明其继续有兴趣派其官员参与亚太统计所的培训，并表明其对统计所培训方案的强烈的主人翁责任感。认识到现有的能力差距以及迫切处理这些问题的必要性，统计委员会在 2010 年 12 月举行的第二届会议上确认其对改善本区域统计培训合作的承诺，并呼吁经社会采取行动(见文件 E/ESCAP/67/12)。

10. 2011 学年统计所培训框架由六种不同的培训方案组成：(a)东京都市区课程，包括亚太统计所-日本国际协力机构培训课程，以及要么由亚太统计所单独开展、要么是与其他组织协助开展的短期课程；(b)包括区域/次区域课程和国家课程在内的拓展方案；(c)将远程教学和东京都市区培训结合在一起的研究培训课程；(d)与日本宇宙航空研究开发机构协作，通过日本国际协力机构网络服务和电子教学而进行的远程培训；(e)国家统计局管理人员方案；(f)建立统计培训的伙伴关系。

⁴ 该学年始于 4 月 1 日，止于下一年的 3 月 31 日。

11. 设想将筹集包括现金捐款在内的足够资源，以确保落实工作计划的活动，交付预期成果。设想亚太统计所开展各项活动所需的资金来自于：

(a) 现金捐款，来自：(i) 东道国政府；(ii) 亚太经社会其他成员和准成员；(iii) 联合国人口基金——亚太经社会项目；

(b) 实物捐助，来自：(i) 东道国政府；(ii) 亚太经社会其他成员和准成员；(iii) 联合国人口基金、其他联合国机构和国际组织；

12. 亚太统计所将继续加强其与联合国系统内外的相关组织以及亚太经社会成员和准成员的伙伴关系，以确保实现拟议工作计划的各项目标。预计统计所许多活动将通过不同的能力建设项目和筹资模式来提供资金，例如亚太经社会技术合作经常方案、联合国开发帐户、与亚洲开发银行和其他国际组织开展的联合活动。

四、行政和财务事项

13. 在本报告所述时期内，亚太统计所致力于应对本区域的培训需求，同时奉行优化利用资源的、节约的高效政策。

14. 考虑到统计所的可生存能力在很大程度上取决于东道国日本政府的现金和实物捐助，亚太统计所继续鼓励亚太经社会的其他成员和准成员持续提供资金捐助，并为其官员参加统计所的培训活动提供资金。统计所还继续鼓励其他联合国机构和国际组织执行互利方案，并在亚太统计所的房舍组织培训活动。在报告年度期间，截至 2010 年 12 月 31 日，统计所从东道国政府和亚太经社会其他成员和准成员收到 2,019,561.65 美元的现金捐款。成员国现金捐款的详细情况见附件四。

15. 在所有的现金捐款中，来自日本政府的支助资金 1,680,500 美元继续占大头。尽管总体官方发展援助大幅削减，2010 年东道国政府仍提供了与前一年同样水平的现金捐款。

16. 2010 年阿塞拜疆政府开始向亚太统计所提供捐款，六个国家(印度、印度尼西亚、菲律宾、大韩民国、土耳其和越南)增加了其年度现金捐款，俄罗斯联邦政府承诺成为捐助国。2010 年捐款细节见附件四。

17. 关于实物捐助，大韩民国政府通过其国家统计局为开展次区域课程提供了援助。中国香港政府也采取了同样的行动。伊朗伊斯兰共和国、大韩民国、塔吉克斯坦和斯里兰卡政府与亚太统计所合作开展了国家课程。此外，印度政府为开展东京都市区课程提供了 1 名专家顾问，日本国际协力机构为亚太统计所的 1 名讲演者在塔吉克斯坦开展国家课程提供了资金。

18. 在本报告所述时期内，一些国际组织，包括亚行、拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)、⁵ 国际劳工组织(劳工组织)、亚太经社会、国际货币基金组织、世界银行、二十一世纪统计促进发展伙伴关系、联合国统计司和联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)统计统计所，向亚太统计所提供了实物捐助。亚行资助了一次为期三周的东京都市区区域培训讲习班和一次审查培训材料的讲习班。国际货币基金组织为为期 2 个月的东京都市区培训课程和管理问题讨论会，提供了 3 名专家顾问。它还来自 8 个最不发达国家的参与者出席管理问题讨论会提供了资金。在一个联合国人口基金/亚太经社会的联合项目下，亚太统计所举办了三个区域课程以及一个国家课程，来自 26 个国家的 75 名人员参加这些课程。通过关于千年发展目标的联合国发展帐户项目，资助了在亚太经社会总部举行的一次专家组会议，并资助了四名国家统计局国家官员出席一次区域讨论会。

19. 在本报告所述时期内，43 名专家顾问援助统计所举行亚太统计所培训方案。共有 38 名专家顾问来自东道国，其余的专家顾问来自其他成员国、相关联合国机构和其他国际组织。为了对亚太统计所人手比较少的教职队伍进行补充，在报告所述期间，有 12 名咨询人对东京都市区课程和拓展方案进行了援助。2010 年相关成员国、联合国机构以及其他国际组织提供了更多的专家顾问，从而使亚太统计所与前几年相比减少了外部咨询人的使用。

20. 在本报告所述时期内取得的另一项重大的成果是：自费参与亚太统计所培训课程的人员增加了。共有 133 名政府官员在其政府的资助下参加了培训课程。

21. 2010 年统计所的总支出(截至 2010 年 12 月 31 日)为 2,457,485.31 美元。在理事会第五届会议上，亚太统计所主任承诺将尽可能采取节省成本的措施，将预期的预算赤字降至最少。然而，汇率变动对统计所 2010 年的业务费用产生了显著的影响。日元对美元升值，同时美元对其他货币贬值，在很大程度上导致预算赤字整体增加，尤其是工作人员的费用增加。

五、供经社会审议的议题

22. 铭记统计委员会第二届会议和亚太统计所理事会第六届会议所作出的各项相关决定和建议，经社会不妨就为满足本区域的多种需求以便在国家一级使培训能力建设的有效体系体制化正在采取的各种相关举措和战略，向统计所提供指导意见和建议。

23. 经社会还不妨讨论与统计所有关的财政和行政事项，并就此提出意见，尤其是：

⁵ 拉丁美洲和加勒比人口中心。

(a) 关于第 65/2 号决议，鼓励成员和准成员向亚太统计所提供和/或增加现金捐款；

(b) 成员和准成员以及相关国际组织提供和/或增加实物捐助，包括共同资助培训活动，以及提供专家顾问；

(c) 推动自费参与亚太统计所的培训方案，并鼓励相关联合国机构和国际组织的国家办事处资助政府官员参加亚太统计所的课程；

(d) 鼓励各相关联合国机构和国际组织提供自愿现金捐款，并与亚太统计所合作执行互利的项目；

(e) 指导制订健全的财政战略和资源筹集计划，以确保亚太统计所资金的稳定性和可持续性。

附件一

2010年完成的活动一览表

东京都市区培训课程

亚太经社会统计所——日本国际协力机构培训课程

- ◇ 为期六个月的官方统计基本知识单元小组课程，2009年10月5日-3月19日
- ◇ 为期二个月的应用信息管理和相关信通技术开展官方统计小组培训课程，5月10日-7月9日
- ◇ 为期二个月的分析、解读和使用官方统计数据小组培训课程，7月20日-9月17日
- ◇ 为期二个月的重点针对地区的综合经济统计培训课程，包括为中亚国家开展的国民核算体系培训课程，7月26日-9月24日

东京都市区短期培训课程

- ◇ 亚行/亚太统计所关于分析、解读和传播官方统计数据的培训讲习班，4月5-23日
- ◇ 关于将两性平等观点纳入人口与住房普查的区域培训课程，7月12-16日
- ◇ 关于普查前通信和数据传播战略的区域培训课程/讲习班，10月12-15日
- ◇ 关于使用检索普查数据系统分析人口普查数据的区域培训课程/讲习班，11月8-12日

拓展方案

- ◇ 统计数据库原则问题国家课程，1月30日-2月3日，德黑兰
- ◇ 关于国民核算的国家课程，5月17-18日，大韩民国大田
- ◇ 关于塔吉克斯坦人口普查的后续讨论会，6月17-23日，杜尚别
- ◇ 监测实现千年发展目标进展指标统计培训优先重点、战略和设计问题专家组会议，6月22-24日，曼谷

- ◇ 亚太经社会传播和传递千年发展目标统计数据以供制订政策和决定时有效使用问题亚太经社会次区域培训/讲习班，10月18-20日，大韩民国大田
- ◇ 衡量和改善调查质量问题次区域课程，10月18-22日，中国香港
- ◇ 普查前通信和数据传播战略问题国家课程，12月6-8日，科伦坡

管理问题讨论会/讲习班

- ◇ 第九次亚洲及太平洋国家统计局领导人管理问题讨论会，8月31-9月2日，东京

远程培训

- ◇ 亚太统计所-日本国际协力机构介绍 STATA 软件远程培训课程，4月19日
- ◇ 亚太统计所-日本国际协力机构介绍国民帐户体系远程培训课程，7月7日
- ◇ 亚太统计所-日本国际协力机构介绍 STATA 软件远程培训课程，10月25日
- ◇ 亚太统计所/宇宙航空研究开发机构为泰国国家统计局开展的调查方法电子教学培训，10月5日
- ◇ 第一次研究区域课程(第一阶段)，10月4-11月26日

附件二

2010 年完成培训课程的参与者人数

次区域	共计	男性	女性
亚太经社会区域	410	215	195
东亚和东北亚	91	36	55
东南亚	116	47	69
南亚和西南亚	134	89	45
北亚和中亚	42	26	16
太平洋	27	17	10
非亚太经社会区域	33	18	15
共计	443	233	210
东京都市区			
亚太经社会区域	125	67	58
东亚和东北亚	8	1	7
东南亚	36	14	22
南亚和西南亚	43	32	11
北亚和中亚	16	8	8
太平洋	22	12	10
非亚太经社会区域	14	10	4
小计	139	77	62
拓展方案			
亚太经社会区域	204	113	91
东亚和东北亚	72	34	38
东南亚	36	20	16
南亚和西南亚	67	38	29
北亚和中亚	24	16	8
太平洋	5	5	0
非亚太经社会区域	3	2	1
小计	207	115	92
远程教学培训			
亚太经社会区域	81	35	46
东亚和东北亚	11	1	10
东南亚	44	13	31
南亚和西南亚	24	19	5
北亚和中亚	2	2	0
太平洋	0	0	0
非亚太经社会区域	16	6	10
小计	97	41	56
共计	443	233	210

自 1970 年成立以来，亚太统计所共为 124 个发展中国家，包括亚太经社会区域 58 个国家，培训了将近 12,100 名政府官员/统计人员，并为实现亚太经社会次级方案 7 “统计”的各项相关预期成就做出了贡献。

附件三

2011 学年工作计划

东京都市区培训课程

亚太统计所-日本国际协力机构东京都市区培训课程

- ◇ 为期 4 个月的产生和开发官方统计数据以支持包括实现千年发展目标在内的国家发展问题培训课程
- ◇ 为期 2 个月的应用信息管理和相关信通技术开展官方统计问题小组培训课程
- ◇ 为期 2 个月的分析、解读和使用官方统计数据问题小组培训课程
- ◇ 为期 2 个月的重点针对地区的包括中亚国家国民核算体系在内的综合经济统计问题培训课程

东京都市区短期培训课程

- ◇ 重点关注两性平等的人口和住房普查数据分析区域培训课程
- ◇ 传播和使用关切两性平等的人口和住房普查结果问题区域培训课程/讲习班
- ◇ 第二次研究区域课程
- ◇ 国际货币基金组织/亚太统计所国民核算体系和国际比较方案问题讲习班
- ◇ 解决政策分析所需的统计信息需求问题讲习班
- ◇ 为期 3-5 天的国家统计局需开发技能的新领域问题讲习班

拓展方案

- ◇ 重点关注千年发展目标的人口与住房普查数据分析次区域培训课程
- ◇ 在亚太区域建立统计培训伙伴关系问题讲习班
- ◇ 第十次亚洲及太平洋国家统计局领导人管理问题讨论会
- ◇ 数据生产者和用户生产/利用与千年发展目标有关的指标能力建议次区域讲习班
- ◇ 2008 年国民核算体系问题次区域讲习班
- ◇ 2008 年国民核算体系国家培训讲习班
- ◇ 重点关注千年发展目标的人口与住房普查数据分析蒙古次区域讲习班
- ◇ 在斐济举办的人口与住房普查数据传播及其利用次区域讲习班
- ◇ 在孟加拉国举办的重点关注性别平等的人口与住房普查数据分析次区域讲习班

远程培训

- ◇ 亚太统计所/宇宙航空研究开发机构为蒙古国家统计局进行的调查方法问题电子教学培训
- ◇ 亚太统计所-日本国际协力机构远程培训课程

附件四

2010 年捐款情况

机构支助(联合捐助):
截至 2010 年 12 月 31 日收到的捐款
(美元)

国家/地区	数额
阿塞拜疆	2 000.00
不丹	2 000.00 ^a
文莱达鲁萨兰国	15 000.00
中国	40 000.00
斐济	4 982.00
印度	25 000.00
印度尼西亚	20 000.00
伊朗伊斯兰共和国	12 135.10 ^b
日本	1 680 500.00
中国澳门	18 000.00
马来西亚	20 000.00
蒙古	15 000.00 ^c
缅甸	1 910.14 ^d
巴基斯坦	14 848.76 ^e
菲律宾	29 753.65 ^f
大韩民国	49 982.00
萨摩亚	1 950.00 ^g
新加坡	15 000.00
斯里兰卡	10 000.00
泰国	20 000.00
汤加	1 500.00
土耳其	15 000.00
越南	5 000.00
共计	2 019 561.65

^a 2010 年不丹支付了 2 000 美元，作为 2006 年和 2010 年的年度捐款。

^b 2010 年伊朗伊斯兰共和国支付了 12 135.10 美元，作为 2006 年的年度捐款。

^c 2010 年蒙古支付了 15 000 美元，作为 2010 年的年度捐款(10 000 美元)和 2008 年年度捐款的尾款(5 000 美元)。

^d 2010 年缅甸支付了 1 910.14 美元，作为 2007 年(948.05 美元)和 2008 年(962.09 美元)年度捐款。

^e 2010 年巴基斯坦支付了 14 848.76 美元，作为 2009 年的年度捐款。

^f 2010 年菲律宾支付了 29 753.65 美元，作为 2009 年(13 653.65 美元)和 2010 年(16 100 美元)年度捐款。

^g 2010 年萨摩亚支付了 1 950 美元，作为 2010 年(975 美元)和 2011 年(975 美元)年度捐款。

附件五

帐目报表

截至 2010 年 12 月 31 日的机构支助款项
(美元)

捐助者	2009 年 12 月 31 日结转余额	捐款 (2010 年)	支出 (2010)	利息 (2010)	转帐 ^a	截至 2010 年 12 月 31 日的 余额
机构捐助——联合捐款	3 359 979.12	2 019 61.65	2 457 485.31	61 805.77	0.00	2 983 861.23
联合国人口基金项目 ^b	0.00	234 887.50	225 866.35	0.00	12 313.40	21 334.55
共计	3 359 979.12	2 254 449.15	2 683 351.66	61 805.77	12 313.40	3 005 195.78

^a 转帐是指 2009 年的资金余额，不再有效，在此予以纳入仅为两年期报告之目的。

^b 备注：联合国人口基金项目的资金余额不能转至下一年。

附件六

理事会第六届会议报告

一、产生于理事会第五届会议的事项

1. 理事会收到了文件 STAT/SIAP/GC(6)/3。文件中介绍了亚太统计所就产生于理事会第五届会议的事项采取的行动，其中除其他外，包括对以下内容的讨论：(a) 加强增加现金和实物捐助安排的战略；(b) 加强远程培训并提供电子培训资源的步骤；(c) 与国家伙伴机构和国际组织举行联合培训活动；(d) 执行基于技能的培训方法所取得的进展，其目的是确保培训方案与满足成员国和准成员培训需求的工作保持一致。
2. 以下理事会成员的代表作了发言：澳大利亚、日本和大韩民国。
3. 为了加强亚太统计所培训的有效性以及参与的国家统计局的问责制，一个成员强调：需要加强现有的课程参与者评估体系，并将其成绩记录送至各自国家统计局的主管。
4. 理事会对统计所当前的财政状况表示关切，造成这种状况的原因是：前 27 个月期间，日元持续对美元升值，同时美元对其他货币贬值。因此预算缺口大幅增加，尽管在过去几年里统计所采取各种措施来平衡支出和收入/现金捐款。
5. 若干理事会成员指出，应鼓励在亚太统计所的活动中执行核心技能框架，并强调需要采取进一步的步骤提高使用这一框架的效率。

二、审评经社会关于亚太区域统计发展区域技术合作和能力建设问题的第 65/2 号决议的执行情况

6. 理事会收到了文件 STAT/SIAP/GC(6)/4，这是根据经社会第 65/2 号决议编写的，其中审评了统计所采取的各项相关举措、以及为加强对亚太统计所的财政支助以增强成员国的主人翁责任感所取得的进展情况。
7. 以下理事会成员和观察员的代表作了发言：澳大利亚、日本、印度、哈萨克斯坦、蒙古、俄罗斯联邦、萨摩亚、联合国粮食及农业组织(粮农组织)和国际劳工组织(劳工组织)。
8. 理事会确认，日本政府正在尽其所能维持其目前对亚太统计所的现金捐款水平，尽管它面临着困难的财政形势。在反思统计所大部分(87.5%)的现金捐款来自日本政府、而且面临赤字时，理事会促请其他成员和准成员增加其现金捐助。

9. 理事会获悉，以下成员和准成员增加了其对亚太统计所的年度捐款：印度、印度尼西亚、菲律宾、大韩民国和土耳其。
10. 日本代表请亚太经社会成员和准成员以及相关国际组织进一步努力，增加对亚太统计所的财政支助，以确保其运作的稳定性。
11. 一个代表团对亚太经社会的财政稳定性表示关切。他强调说，尽管增加现金捐款和筹集资源以补充机构资金的努力不断在进行着，亚太统计所过去几年来一直利用其积累的现金储备来覆盖其支出超过现金收入的部分。
12. 一个代表团建议，理事会可使成员国提供现金捐款成为一种义务，同时还指出，有几个成员国持续地从亚太统计所得到援助，但是却未作出任何捐助。
13. 哈萨克斯坦和蒙古代表向理事会通报说，其各自的政府正在考虑在 2011 年捐助多达 10,000 美元的可能性。俄罗斯联邦代表提出，该国政府正在考虑于 2011 年向亚太统计所的活动提供支助的可能性。
14. 理事会评论说，可丰富亚太统计所提供的培训的内容，以便满足国家统计系统的需求，而不是仅仅满足国家统计局的需求。这也可增强成员和准成员对亚太统计所的主人翁责任感，从而增加统计所的财政资源。
15. 一名理事会成员建议，应探讨将亚太统计所涉及开展培训活动的行政管理费用分派给其他机构的各种相关安排，以此作为增加财政资源的一种手段。
16. 理事会建议亚太统计所进一步加强努力，使资金来源基础多样化，例如加强与捐助政府、相关联合国机构和国际组织、包括国际组织的国家办事处的伙伴协作关系，增加自费的个人参与者的数量，以及利用 2010-2014 学年统计所战略计划中所提及的其他筹集资源的方式(见文件 E/ESCAP/CST/INF/6)。
17. 理事会促请主任制订一项财政计划，并将这一计划提交理事会，供理事会在其拟于 2011 年 2 月与联合国统计委员会第四十二届会议平行举行的下一届会议上进行审议。
18. 关于亚太统计所四十周年纪念活动，理事会获知，这些纪念活动有助于提高对亚太统计所的了解，并提高亚太统计所的知名度。四十周年庆祝活动也可为统计所设想其未来的角色提供一个机会，尤其在制订以实证为基础的决策对官方统计数据的需求不断增加的背景下。理事会表示感谢日本、其他成员和准成员政府、亚太经社会秘书处、国际货币基金组织和其他国际组织为举办亚太统计所四十周年纪念而提供的支助。

三、亚太统计所主任的报告

19. 理事会收到了亚太统计所主任的报告（文件 STAT/SIAP/GC(6)5/Rev.1）。主任报告了在本报告所述时期内取得的各项主要成就、所执行的新举措和统计所开展的各项相关活动的概况、及与之相关的机构事项。

20. 主任指出，亚太统计所不断努力监测和改善其业绩，应对亚太区域的培训需求。报告指出，这些培训方案是由需求推动的，并与国家和国际的能力建设举措挂钩。

21. 理事会指出，亚太统计所业已：(a) 开始利用核心技能框架来设计和执行培训方案；(b) 加强其培训方案，以此作为亚太经社会统计次级方案的有机组成部分；(c) 加强与其他联合国机构和国际组织的协作。

22. 主任报告说，亚太统计所已修订了其培训方案，并启动了若干新课程，以应对相关政府官员/统计人员的培训需求，使他们能够更好地生产和传播用以全面监测实现千年发展目标成就的数据。这将确保有关方面能更好地获取数据，并为职能部委和民间社会编制者/用户开展统计技能建设。新课程的例子包括：为期 4 个月的东京都市区亚太统计所-日本国际协力机构小组培训课程，课程内容是：编制和开发用以支持包括实现千年发展目标在内的国家发展所需的官方统计数据，其针对的对象是：初级水平的统计人员；为期 3 周的亚行-亚太统计所联合讲习班，其针对的对象为中级水平的统计人员；亚太经社会传播和传递千年发展目标统计数据以供制订政策和决定时有效使用问题次区域培训/讲习班，这次活动由韩国统计局、统计司和东亚和东北亚次区域办事处联合组织，民间社会组织的统计编制者和用户出席了这次培训/讲习班；以及四次亚太统计所——联合国人口基金——总务省培训课程，其对象是参与人口与住房普查活动的统计人员。

23. 报告还概述了亚太统计所在 2010 年的行政和财政状况（截至 2010 年 10 月 31 日），其中载有包括东道国在内的成员国的现金捐款细节、支出报表、以及帐户结余情况。

24. 以下理事会成员和观察员的代表作了发言：澳大利亚、日本、印度、瑙鲁、菲律宾、亚行、劳工组织和联合国人口基金。

25. 理事会赞赏地注意到东道国政府已经升级并扩大了包括局域网在内的亚太统计所的电脑系统，扩大了硬件的容量，并添置了国家统计局普遍使用的新版本的一揽子配套软件。

26. 日本代表确认了亚行、人口基金、国际货币基金组织、劳工组织、联合国教科文组织、世界银行、统计促进发展 21 世纪伙伴关系、以及联合国统计司在本报告所述时期内为开展培训活动做出了重要贡献。一个代表团评论说，两个管理事项讨论会的专题与国家一级

的关联性很高，并表示有兴趣听取参与者和参与组织就讨论会对国家一级统计管理产生的影响的反馈意见。该代表团进一步评论说，重点关注不公平问题的关于千年发展目标的分列数据问题将是具有关联性和比较及时的讨论会专题。该代表团还指出，统计所目前正在努力使其管理工作更加注重实际成果。

27. 一个理事会成员欢迎自费和共同出资参与培训课程的数量增加了，并要求亚太统计所加强其培训方法，使培训内容多样化，并优化利用新的信息技术基础设施，以便最好地满足成员国的培训需求。

28. 理事会建议亚太统计所继续加强与现有国家和区域培训统计所的伙伴关系和协作。为此目的，理事会建议，从长期来说，统计所应将重点放在提供覆盖与本区域国家系统的战略发展有关的新出现的问题的培训。

29. 理事会赞赏地确认，日本政府继续向亚太统计所提供了 1,680,500 美元的现金捐助和相当于 1,229,085 美元的实物捐助，这些捐助是通过总务省提供的，并赞赏地确认，日本政府通过国际协力机构，为在日本千叶举行的小组培训课程，提供了 71 项助研金。理事会还表示感谢东道国政府通过国际协力机构，为柬埔寨、印度、蒙古、莫桑比克、菲律宾、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、乌兹别克斯坦和越南国家统计局的官员开展远程培训课程，以及宇宙航空研究开发机构为支助泰国国家统计局官员，所提供的慷慨支助。

30. 此外，理事会赞赏地确认了本区域的捐助成员和准成员不断提供的现金和实物捐助，并说这些捐助表明了它们对统计所活动的主人翁责任感。理事会感谢印度、印度尼西亚、菲律宾、大韩民国和土耳其政府增加了其对亚太统计所的现金捐款。

31. 理事会感谢联合国人口基金为关切性别平等的人口与住房普查的四个培训课程提供的方案支助和资金。

32. 理事会赞赏并感谢以下国家和单位提供的捐助：(a) 印度、印度尼西亚、大韩民国和泰国政府、以及中国香港政府和中国澳门政府，通过其各自的国家统计局主办各项相关区域和次区域课程，以及为这些课程的举行提供的组织支助；(b) 日本总务省和印度中央统计组织，通过其专家为亚太统计所培训课程和讲习班的具体主题提供的资源支助；(c) 其他联合国机构和其他区域和国际组织，尤其是亚行、拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)^a、亚太经社会太平洋业务中心、劳工组织、国际货币基金组织、教科文组织统计研究所、联合国统计司、世界银行和 21 世纪统计促进发展伙伴关系，与亚太统计所协作开展其培训活动。

^a 拉丁美洲和加勒比人口中心。

四、审议亚太统计所 2011 学年工作计划

33. 理事会收到了文件：“统计所 2011 学年工作计划”（文件 STAT/SIAP/GC(6)/6/Rev.1）。统计所 2011 学年工作计划草案覆盖 2011 年 4 月 1 日至 2012 年 3 月 31 日，是在统计所 2010 至 2014 学年拟议五年长期工作计划的背景下制订的，并考虑到亚太经社会 2010-2011 年战略框架、以及 2012-2013 年战略框架草案（业经亚太经社会第六十六届会议核准）中所概述的方向和优先重点事项。

34. 主任向理事会通报说，制订该工作计划的目的是交付 2009 年第五届理事会核准的 2010 和 2011 学年两年工作计划所确定的各项产出，并为实现亚太经社会统计次级方案的预期成果做出贡献。

35. 理事会还获悉，根据日本政府的相关适用法律法规，并根据日本 2011 财年对统计所的年度预算拨款，亚太统计所-日本国际协力机构的课程将正式予以确认。同样，亦将根据亚太统计所和相关协作组织 2011 财年的年度预算拨款，最后敲定东京都市区短期培训课程、拓展方案和远程培训课程的计划。

36. 以下理事会成员和观察员的代表作了发言：澳大利亚、印度、印度尼西亚、日本、菲律宾、萨摩亚、欧洲共同体统计局（欧统局）、伊斯兰国家统计、经济和社会研究培训中心、以及联合国人口基金。

37. 一个理事会成员指出，预算的收入和支出两方面都需要予以关注，并需确定其细节。此外，成员们还指出，拟议工作方案反映了正在进行的通过缩短课程长度来管理成本所做的努力。该成员还赞赏地指出，正在开展将核心技能框架纳入方案以及确定培训课程课程表的框架的工作。关于这一问题的讨论也提出了关于标明包括每个组成部分的管理费用在内的各种相关成本的必要性，以便更好地利用现有的资金，并为那些未得到资助的组成部分争取赞助者的支助。

38. 一个代表太平洋岛屿的代表团向理事会通报说，太平洋岛屿的统计系统目前处在不同的统计发展阶段，仍然需要获得一些官方统计的基本培训。然而，该代表团强调指出，亚太统计所的课程对太平洋岛国非常有用，应继续提供。

39. 一个理事会成员建议，亚太统计所应更有效地对准其方案。对那些具备培训设施的国家，亚太统计所应为“教员”或就具体领域的高级专题举行培训课程。对于那些没有发达的培训设施或者培训统计人才短缺的国家，该成员建议亚太统计所和亚太经社会应安排关于官方统计的基本培训课程。

40. 一些专门机构的代表团寻求与亚太统计所结成伙伴关系，以完成其相关法定任务。

41. 粮农组织的代表表示，希望与亚太统计所协作，开发关于改善农业统计的全球战略方面的亚太区域部分的培训内容，而劳工组织的代

表表示有兴趣与亚太统计所合作，开发关于编制关于体面工作指标的
培训单元。

42. 一个代表团向理事会通报了由欧统局开发的相关培训方案，并转
达了欧统局与亚太统计所分享培训资料和其他资源的愿望。

43. 伊斯兰国家统计、经济和社会研究培训中心代表团向理事会通报
说，该中心将与亚太统计所启动伙伴关系，开展相互成员国的统计能
力建设。

44. 理事会的若干成员和相关国际组织的一些代表团强调指出，亚太
统计所与相关国家统计局、联合国机构和其他国际组织的培训研究
所，就开发培训资料、分享专家顾问和举办培训课程开展协作，是至
关重要的。

45. 理事会核准了 2011 学年工作计划，并建议亚太统计所应考虑到
会上就培训内容所表明的关切、与其他国际组织协作开展培训活动的
主动提议、以及为计划开展的培训活动筹集财政资源的工作。

五、亚太统计所外部评价报告中提出的事项

46. 理事会收到了标题为“亚太统计所外部评价报告”中提出的事项
(文件 STAT/SIAP/GC(6)/INF/5)。

47. 一名理事会成员指出，在统计所的这一关键阶段，开展评价的确
非常重要，因为它需要一个处理相关建议和制定前进之路的战略做
法。因此，该成员提议，相关培训统计所应与捐助组织开展密切协
作，以使统计所能够满足本区域的培训需求，同时保持财政稳定性。

48. 若干成员强调了投入更多时间对评价者所提建议进行研究的必要
性。理事会商定，在通过电子形式交换意见之后，将在短时间内召开
一次非正式会议——可能在计划于 2011 年 2 月举行的联合国统计委
员会会议期间。

49. 理事会要求亚太统计所主任就 2010 年评价人员所提出的各项相
关建议，编写和提交一份管理对策，供拟与 2011 年 2 月联合国统计
委员会会议平行举行的非正式会议审议。

六、供参阅的事项

A. 审议供提交经社会的统计所年度报告草稿

50. 理事会收到了供提交经社会的亚太统计所年度报告草稿 (文件
STAT/SIAP/GC(6)/7)。

51. 提交该报告的目的是使经社会能够审议亚太统计所是如何在理事会的指导下，并在包括东道国政府在内的成员和准成员所提供的财政资助下，开展运作的。报告还旨在解释亚太统计所是如何在亚太经社会统计司和其他区域机构的协作支助下，援助本区域的成员国开展其统计能力建设的。理事会审议了该报告草稿，并建议亚太统计所在报告中反映出理事会的决定，并向成员分发该报告，以征求意见。

B. 研究培训方案手册草稿

52. 理事会收到了研究培训方案手册草稿（文件 STAT/SIAP/GC(6)/INF/4）。

53. 理事会获悉，该手册的目的是协助学员开展研究并加强其能力，使他们能够更好地开展官方统计的独立研究，并编写高质量的统计报告。已通过亚太统计所的网站，向广大受众发布该手册，以征求意见。该手册目前也正用于指导开展 2010 年试行研究培训课程。

七、其他事项

54. 以下理事会成员和观察员的代表作了发言：澳大利亚、日本、大韩民国、俄罗斯联邦、萨摩亚和泰国。

55. 一个代表团建议，理事会应考虑扩大其成员数目。一些其他代表认为，这可能会有助于增强成员国的主人翁责任感，因此对这一建议表示支持。

56. 一个理事会成员对这一建议表示关切，因为这一建议后面的动机和目的不是很清楚。该成员说，在大多数理事会，成员构成的数目尽可能少，以便有利于作出决定。该成员评论说，在确定理事会的合适规模时，应该考虑旨在确保有效决策的因素，而不是仅仅考虑鼓励积极参与。另一个理事会成员指出，只有经社会才能够就理事会的成员构成数目作出决定。因此会上商定：讨论这一事项的合适地方是经社会，而不是理事会。

57. 一个理事会成员指出，扩大理事会成员规模的问题需要时间，以便有关各方考虑和斟酌。

58. 理事会注意到该代表团提出的关于考虑扩大理事会规模的建议。

59. 理事会商定将于 2011 年 12 月在日本千叶举行其第七届会议。

八、通过报告

60. 理事会第六届会议于 2010 年 12 月 14 日通过了本报告。

九、工作安排

A. 会议开幕

61. 亚洲及太平洋统计研究所理事会第六届会议于 2010 年 12 月 13-14 日在曼谷举行。

62. 中国代表对所有与会者表示欢迎。

63. 亚太经社会统计司司长宣读了亚太经社会执行秘书的开幕词。执行秘书欢迎各位代表出席会议，并高度赞赏理事会第五届会议对亚太统计所提出的弥足珍贵的忠告和指导意义。她介绍了亚太统计所的重要作用，并表示希望理事会的看法和观点及指导意见将帮助亚太统计所保持其关联性，继续发挥其优势，与时俱进，以满足亚太区域各国不断提出的和新出现的需求。执行秘书感谢东道国政府对亚太统计所作出的宝贵和慷慨的捐助，包括统计所 40 多年前成立以来通过日本国际协力机构提供的培训课程助研金。她高度赞赏日本总务省政策统括官办公室提供的大量的财政、行政和基础设施支助以及就东京培训课程向统计所提供的专家服务。执行秘书还重点指出了利用日本宇宙航空研究开发机构的高速通信卫星 WINDS(宽带网络工程试验及演示卫星)来开展亚太统计所远程培训的重要性，并赞赏总务省提供支助，与日本宇宙航空研究开发机构协作，使 2010 年 10 月对泰国国家统计局统计人员进行试验培训得以实现。她请日本政府保持其支助，包括保持同样水平的现金捐款和实物捐助，以便使亚太统计所在未来的岁月里能履行其法定任务。

64. 执行秘书还表示感谢亚太经社会成员和准成员对亚太统计所提供的财政支助，并强调增加其年度捐助的必要性。她高度评价了相关各国和许多其他国际机构，特别是人口基金、亚行和国际货币基金组织，在统计所培训方案执行的过程中提供的协作，并呼吁继续提供合作和支助，以帮助执行 2011 学年的拟议方案。

65. 执行秘书请求理事会成员认真审议提交理事会探讨的问题，并提供适当的指导意见和建议。

66. 日本代表表示感谢亚太经社会成员和准成员参与理事会会议，并就亚太统计所主任和工作人员在本报告所述时期内为执行统计所工作计划所付出的努力，向他们表示敬意。

B. 出席情况

67. 理事会新当选的 9 个成员中的 8 个成员派代表出席了本届会议：澳大利亚、中国、印度、印度尼西亚、日本、马来西亚、大韩民国和泰国。

68. 以下成员和准成员的代表以观察员的身分列席了会议：柬埔寨、哈萨克斯坦、蒙古、瑙鲁、菲律宾、俄罗斯联邦、萨摩亚、斯里兰卡、土库曼斯坦、中国香港和中国澳门。

69. 以下联合国机构和国际组织的代表以观察员的身分列席了会议：联合国妇女发展基金(妇发基金)东亚和东南亚区域办事处、联合国人口基金(人口基金)、联合国儿童基金会(儿童基金)东亚和太平洋区域办事处、粮农组织、劳工组织、亚行、欧统局、以及伊斯兰国家统计局、经济和社会研究与培训中心。

C. 选举主席团成员

70. 理事会以鼓掌方式选出以下主席团成员：

主席： Ismail bin Yusoff 先生(马来西亚)

副主席： Shunsuke Kimura 先生(日本)

D. 会议议程

71. 理事会通过了下列议程：

1. 会议开幕：
 - (a) 开幕讲话；
 - (b) 选举主席团成员；
 - (c) 通过议程。
 2. 产生于理事会第五届会议的事项。
 3. 审评经社会关于亚太区域统计发展区域技术合作和能力建设问题的第 65/2 号决议的执行情况。
 4. 亚太统计所主任的报告：
 - (a) 自理事会第五届会议以来工作计划执行工作的进展情况；
 - (b) 行政和财务现况。
 5. 审议亚太统计所 2011 学年工作计划。
 6. 亚太统计所外部评价报告中提出的事项。
 7. 供参阅的事项：
 - (a) 审议供提交经社会的亚太统计所年度报告草稿；
 - (b) 研究培训方案手册草稿。
 8. 其他事项。
 9. 通过报告。
-